



Newsletter 12/2022

Mitteilungen des Vorstands und der institutionellen Mitglieder	2
Kongresse, Tagungen, Veranstaltungen	3
Veröffentlichungen	8
Stellenausschreibungen, Stipendien, Praktika	11

Mitteilungen des Vorstands und der institutionellen Mitglieder

Fachinformationsdienst des Ibero-Amerikanischen Instituts

Der vom Ibero-Amerikanischen Institut in Berlin betreute Fachinformationsdienst Lateinamerika, Karibik und Latino Studies (<https://fid-lateinamerika.de/>) unterstützt ortsunabhängig und überregional Wissenschaftler:innen aller Fachrichtungen mit unterschiedlichen Dienstleistungen. Datenbanken (<https://fid-lateinamerika.de/services/fid-datenbanken/>) zu verschiedenen Themen und Ländern können von angemeldeten Nutzer:innen der Bibliothek (Anmeldung online möglich unter <https://www.iai.spk-berlin.de/apps/>) im Remote-Zugriff genutzt und durchsucht werden. Es gibt einen Erwerbungsservice (Erwerb von Materialien für Forschungsprojekte), die Möglichkeit der Direktausleihe (Materialien werden an Forschende versendet und für Zeit des Projektes zur Verfügung gestellt) und eine Beratungssprechstunde.

Seit 1.9.2022 ist Katharina Einert (einert@iai.spk-berlin.de) zuständig für Projektkoordination und Öffentlichkeitsarbeit. Sie promovierte 2016 mit einer Arbeit über das Lateinamerika-Programm im Suhrkamp Verlag („Die Übersetzung eines Kontinentes“) und war danach Lektorin in einem wissenschaftlichen Verlag.

Work in Progress: Neue Studie zur Lateinamerika- und Karifikforschung im deutschsprachigen Raum

Das Ibero-Amerikanische Institut (IAI) arbeitet gegenwärtig in Zusammenarbeit mit der ADLAF an einer neuen Studie zu Stand und Perspektiven der Lateinamerika- und Karifikforschung. Die neue Studie blickt nicht nur auf Deutschland, sondern auf den deutschsprachigen Raum, also auch auf Österreich und die deutschsprachige Schweiz. Wir konzentrieren uns weiterhin auf die Geistes- und Sozialwissenschaften. In einem ersten Schritt wurde durch umfassende Internetrecherchen eine vorläufige Bestandsaufnahme in puncto Plan- und Projektstellen an Universitäten und außeruniversitären Einrichtungen mit Forschungsbezug vorgenommen.

Am 28. November fand im IAI ein ganztägiger Workshop mit Vertreter:innen zahlreicher Disziplinen statt, bei dem die bisherigen Rechercheergebnisse diskutiert wurden und ein Austausch über die weitere Vorgehensweise stattfand. Es ist geplant, alle durch die Internetrecherche identifizierten Personen im Rahmen einer Befragung persönlich zu kontaktieren. Zudem soll Mitte 2023 ein weiterer Workshop stattfinden. Der Abschluss der Studie ist für 2024 geplant. Ansprechpartner im IAI: Dr. Peter Birle (birle@iai.spk-berlin.de).

IAI-Stipendiatinnen und Stipendiaten 2023

Die Stipendienausschreibung des IAI für 2023 bezog sich auf Projekte, die sich der Analyse von grenzüberschreitenden Kooperations- und Integrationsprozessen in Lateinamerika und der Karifik widmen. Folgende Wissenschaftler:innen werden 2023 einen Forschungsaufenthalt am IAI absolvieren:

- Iuri Bauler, (Columbia University, New York): *Alternative Latinoamérica: Cross-border Collaborations and Imagined Communities in Latin American Countercultural Publications (1965–1975)*
- Diego Cagüeñas (Universidad de los Andes, Bogotá): *Prólogos al futuro pasado: la Biblioteca Ayacucho y el continente imaginado*
- Isabel d León Olivares (Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México): *Raza y cultura en el Caribe: diálogos intelectuales y contrapunteos conceptuales en la obra de Fernando Ortiz, Jean Price-Mars y Pedro Henríquez Ureña*
- Anahi Mariluan (Universidad Nacional de Buenos Aires): *Los cantos según Regina, Katrülaf, Kolungür y Nawelpi. Sonidos supervivientes y escritos acerca de un pueblo nación*
- Julimar Mora Silva (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro): *Redes intelectuales negras y coaliciones antirracistas: Movilidad transfronteriza, Diplomacia Cultural y construcción política de un enemigo transnacional en el eje Brasil–Caribe (1960–1990)*
- Bernardo Orge (Universidad Nacional de Rosario, Santa Fe, Argentina): *Un americanismo de provincia. Redes editoriales continentales desde la ciudad de Rosario*
- Fernando Pedrosa (Universidad de Buenos Aires): *Las izquierdas en América Latina en un mundo en cambio. Entre el sello propio y la influencia global (1945–1970)*
- Julieta Pestarino (Universidad de Buenos Aires): *Entramados fotográficos modernos en Latinoamérica. Redes y procesos de cooperación y vinculación cultural en la fotografía de Argentina, Brasil y México entre las décadas de 1940 y 1960*
- Alejandro Quin (University of Utah, EEUU): *Escrituras agrimensoras: comisiones de límites, diplomacia y literatura en la Amazonía*
- Erick Mendonça Rodrigues (Rede Estadual de Ensino do Estado do Rio Grande do Norte, Brasil): *Quando os “bárbaros” se unem: cooperação e alianças indígenas contra a invasão espanhola entre diferentes comunidades e etnias nos primeiros anos da conquista do Chile (1540–1550)*

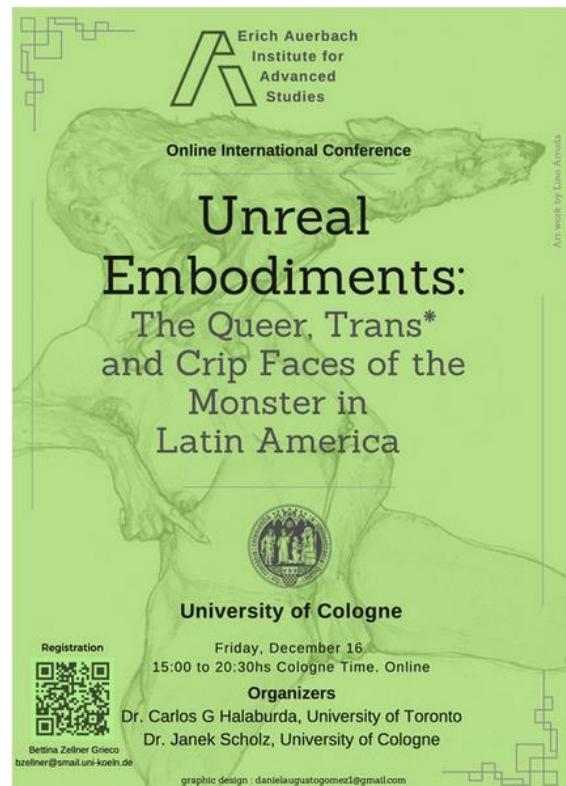
Kongresse, Tagungen, Veranstaltungen

Unreal Embodiments: The Queer, Trans* and Crip Faces of the Monster in Latin America | 16. Dezember 2022

University of Cologne
Friday, December 16
14:00 to 21:30hs Cologne Time. Online.

The Erich Auerbach Institute for Advanced Studies Online International Conference *Unreal Embodiments* examines how the notion of monstrosity operated in medical and cultural texts of modern Latin America to perpetuate and yet simultaneously resist coercive systems of sexual discipline, gender regulation, and ableism. By studying a series of scientific and cultural sources, from psychiatry, criminology, and endocrinology to trans* novels, poetry, the printed and digital press, and graphic narratives, panelists will explore the multiple somatic and aesthetic constructions of queer, trans* and crip embodiments. The conference traces an ample genealogy that identifies a radical shift in perspectives of gender, sexuality, and ableism from the nineteenth to the twenty-first century. Whereas in the modern cultural archive, the monster was a marker of pathology, contemporary postmodern literature and visuality reimagine the meanings of

monstrosity and embodiment through a post-humanist lens. Revealing the bio-aesthetic procedures of ‘monstering’ and ‘re-monstering’ will offer new methodologies to show the cultural trajectory of body dissidence within the current scholarship on gender-sex minority populations. [More Information](#).



57 CONGRESO INTERNACIONAL DE AMERICANISTAS (57 ICA)

EJE TEMÁTICO FILOSOFÍA Y PENSAMIENTO EN EL

57 CONGRESO INTERNACIONAL DE AMERICANISTAS (57 ICA)

17 a 21 de julio de 2023, en Foz del Iguazu (Brasil)

El congreso, previsto originalmente para julio 2021, ha sido reprogramado, por la fase especial, para las fechas del 17 a 21 de julio de 2023 en Foz del Iguazu (Brasil)

En consecuencia, es posible presentar nuevas propuestas de ponencias para el eje temático FILOSOFÍA Y PENSAMIENTO, vía la plataforma del congreso <https://ica2021.unicentro.br/es/> antes del 15 de diciembre 2022.

Interesados en presentar grupos de trabajo para el mismo eje, favor de comunicarse al correo del coordinador del eje temático stefan.gandler@gmail.com, para acordar la viabilidad con los organizadores locales en la Universidade Estadual do Centro-Oeste en Foz del Iguazu (Unicentro).

Prof. Dr. Stefan Gandler

Coordinador del eje temático Filosofía y Pensamiento, 57 ICA Universidad Autónoma de Querétaro / UNAM



Tübingen Science Bridge – December: Edition Oncology and Biomedical Imaging



Das nächste Online-Seminar im Rahmen des Programms *Tübingen Science Bridge – Brazil* wird am **07. Dezember um 03:30 pm MEZ (11:30 am BRT)** stattfinden. Der Vortrag ordnet sich in den Bereich **Oncology and Biomedical Imaging** ein und wird von **Prof. Dr. André Martins**, Full Professor at the Faculty of Medicine of the University of Tübingen gehalten. Prof. Martins is a member of the Cluster of Excellence [iFIT](#) (EXC2180) and a Sofja Kovalevskaja awardee from the Alexander von Humboldt (AvH). Das Thema lautet "**Harnessing advanced imaging to assess cancer metabolism and physiology in vivo**".

Das Baden-Württembergische Brasilien- und Lateinamerika-Zentrum dehnt das erfolgreiche Programm *Tübingen Science Bridge – Brazil*, das im April 2022 in Kooperation mit Partneruniversitäten in Brasilien startete, auf weitere Länder in Lateinamerika aus. Der Ausbau umfasst zunächst die Tübinger Partneruniversitäten in Argentinien, Chile, Peru, Kolumbien und Mexiko. Ab jetzt heißt das Programm deshalb *Tübingen Science Bridge – Latin America*.

Wie zuvor will das Programm einen Beitrag zur Internationalisierung von Wissenschaft und Forschung leisten. Hochkarätige Wissenschaftler:innen der verschiedenen Partnerinstitutionen präsentieren ihre neuesten Forschungsergebnisse und tragen damit zu einer gemeinsamen und konstruktiven Basis für die wissenschaftliche Zusammenarbeit bei.

Die Vorträge der Tübingen Science Bridge richten sich besonders an Hochschullehrer:innen und (Nachwuchs-)Wissenschaftler:innen, sowie an ein allgemeines wissenschaftlich interessiertes Publikum.

Die Veranstaltungen finden **auf Englisch über die Plattform ZOOM** statt, um eine Diskussion und Interaktion zu ermöglichen.

Registrieren Sie sich hier: bit.ly/TSBridge-December

Mehr Information über das Programm Tübingen Science Bridge: Die Veranstaltungsdaten für die nächsten Monate sowie allgemeine Hinweise finden Sie hier: <https://bit.ly/TSB-Agenda2022>

The 2022 Presidential and Parliamentary Elections in Brazil. Results and Impacts

Online Event Series on Brazil

On October 30, former President Luiz Inácio Lula da Silva of the Workers' Party (PT) narrowly defeated incumbent Jair Bolsonaro in the runoff of Brazil's presidential election. In January 2023, he will assume the presidency of Brazil for the third time, a position he already held between 2003 and 2020. In the first round of this year's presidential and parliamentary elections, the radical right-wing incumbent Jair Bolsonaro had done much better than pollsters had predicted. Even though Lula managed a narrow victory in the runoff election, he and the country are facing difficult times ahead. The number of deputies, senators and governors who support Bolsonaro's political course will be significantly greater in the next four years than in the legislative period now coming to an end. The Online Event Series brings together scholars from Brazil and Europe to discuss the results of the 2022 presidential and parliamentary elections in the context of the Brazilian political system, to draw a balance of the four years of government under President Bolsonaro, and to provide an outlook on expected developments from 2023 onwards. Coordination: Peter Birle (IAI, Berlin) and Bruno Speck (Universidade de São Paulo).

[Mehr Information und Link zur Anmeldung](#)

[Direkte Anmeldung](#)

[YouTube Livestream](#)

The 2022 Presidential and Parliamentary Elections in Brazil. Results and Impacts

Online event series on Brazil

Nov. 30, 6 p.m. (Germany) / 2 p.m. (Brazil)
Winners and Losers of the 2022 Elections

Dec. 7, 6 p.m. (Germany) / 2 p.m. (Brazil)
Political Representation

Dec. 14, 6 p.m. (Germany) / 2 p.m. (Brazil)
Domestic Politics and Social Movements

Jan. 11, 4 p.m. (Germany) / 12 noon (Brazil)
Government and Congress

Jan. 18, 4 p.m. (Germany) / 12 noon (Brazil)
Government and Judiciary

Jan. 25, 4 p.m. (Germany) / 12 noon (Brazil)
Foreign Policy and International Relations

Via Cisco Webex and YouTube Live Stream

Coordination:
Peter Birle
(Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin)
Bruno Speck
(Universidade de São Paulo)

Ibero-Amerikanisches Institut
Preußischer Kulturbesitz

Programa de Pos-Graduação em Ciência Política
Universidade de São Paulo

Hofheimer Lateinamerikagespräche

27. – 29. Januar 2023

Nachhaltige Transformation in Lateinamerika: Chancen und Blockaden

Vor dem Hintergrund sich zuspitzender Klima-, Umwelt- und sozialer Krisen gewinnen Nachhaltigkeitspolitiken global und lokal an Bedeutung. In der internationalen Entwicklungspolitik soll mit den UN-Nachhaltigkeitszielen (SDGs) die Voraussetzung für einen sozial-ökologischen Umbau von Gesellschaft, Wirtschaft und Politik weltweit geschaffen werden. Ziel ist es, Armut und Hunger weltweit zu beenden, Ungleichheiten abzubauen, Geschlechtergleichheit zu fördern, das Klima zu schützen, Entwaldung zu stoppen, Menschenrechte zu schützen und eine neue globale Zusammenarbeit auf den Weg zu bringen.

Jenseits dieser Ziele nehmen weltweit Armut, Ungleichheiten und Hunger, die Abholzungsrraten und der Verlust der biologischen Vielfalt zu. Mit der Corona-Pandemie haben sich diese Entwicklungen verstärkt. Dieser Widerspruch zwischen internationalen Zielvorgaben und regionaler Wirklichkeit soll am Beispiel Lateinamerikas exemplarisch ausgeleuchtet werden. Die Tagung widmet sich einer kritischen Überprüfung der Umsetzung verschiedener Nachhaltigkeitsziele in der Region und fragt nach den Herausforderungen und möglichen Antworten für eine globale sozial-ökologische Wende in einer post-pandemischen Welt.



Programm und Anmeldung: <https://kassel-global.de/tagungsankuendigung-hofgeismarer-lateinamerikagespraechen-27-29-januar-2023-nachhaltige-transformation-in-lateinamerika-chancen-und-blockaden/>

Peace Slam – Stuttgart

El Instituto CAPAZ y la Akademie der Diózese Rottenburg-Stuttgart invitan al Peace Slam que se realizará en diciembre de este año. El Slam de la Paz es un espacio público en el que se presentan trabajos o proyectos de investigación de forma divertida y creativa. El objetivo es promover la transferencia creativa de conocimientos y experiencias en temas relacionados con la educación política para la paz.

La educación política contribuye de forma importante a la convivencia de toda sociedad. Sin embargo, ¿qué papel puede desempeñar la educación política en el fomento de la paz? y ¿cuáles son las potencialidades y los límites de la educación política para fortalecer la convivencia? Con estas preguntas de fondo, el tema de la cuarta edición del Slam de la Paz tiene como lema: «*¿Necesitamos educación política para la paz?* Experiencias de América Latina y Europa.

Fecha: sábado 17 de diciembre de 2022

Lugar: Stuttgart

Idioma del Slam: alemán.

Entrada abierta al público.

[Más información](#)

Veröffentlichungen

Helge Wendt

Kohlezeit – Eine Global- und Wissensgeschichte (1500–1900)

Angesichts begrenzter Ressourcen und ökologischer Krisen zielt die Energiewende heute auf die Dekarbonisierung von Wirtschaft und Gesellschaft, auf ein neues Zeitalter, in dem die Kohle keine Rolle mehr spielt. Gerade diese hehre Absicht verdeutlicht, dass es eine Ära gegeben haben muss, in der Kohle für die Menschheit überaus wichtig war: die »Kohlezeit«. Helge Wendt zeichnet sie als eine globale Wissensgeschichte über das Material, seine Förderung, Lagerung und Nutzung, verbunden mit politischen Fragen und sozialen Strukturen. Beginnend im Europa der frühen Neuzeit, beleuchtet sein Buch Fragen, die in Lateinamerika genauso diskutiert wurden wie im Asien und Afrika des späten 19. Jahrhunderts. Besonders in den Kolonien europäischer Staaten – so Wendts innovativer Ansatz – zeigte sich, wie in der Kohlezeit Wissen und Macht, Praxis und Problemlösungen, fossile Energiewende und Wirtschaft in großen und kleinen räumlichen Konstellationen zusammenwirkten.



Raina Zimmering

Zimmering, Raina: "Zeitenwende" auf lateinamerikanisch? Lateinamerika und der Krieg in der Ukraine. In: WeltTrends. Das außenpolitische Journal. Potsdam, Nr.193, November 2022: 35–38. ISSN 0944-8101, ISBN 978-3-947802-92-0.

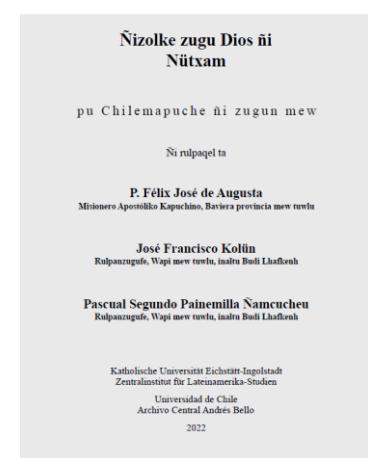
Romy Köhler

Ñizolke zugu Dios ñi Nütxam pu Chilemapuche ñi zugun mew

Kritische digitale Re-Edition der Edition Araucana der "Kurze Biblische Geschichte für die unteren Schuljahre" in Deutsch, Spanisch und Mapuzugun, herausgegeben von Alejandra Natalia Araya Espinoza (UCHILE), Romy Susanne Köhler (KU), Miriam Lay Brander (KU), Andrea Salazar Vega (UCHILE)

Eichstätt: Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Zentralinstitut für Lateinamerika-Studien, Chile: Universidad de Chile; Archivo Central Andrés Bello Oktober/Oktubre 2022.

1 Online-Ressource (xxxvii, 68 Seiten): Illustrationen, Karte
 DOI: 10.17904/ku.edoc.30265
 DOI: 10.34720/qz12-mb74. [Weitere Informationen](#)



Ibero-Amerikanisches Institut

Birle, Peter / Pastrana Buelvas, Eduardo (eds.). 2022. Colombia's New International Role. Berlin: IAI (Ibero Online 17). [Open Access](#)

This publication is based on the contributions to the symposium “Colombia's New International Role”, held on the 30th and 31st of January 2017 at the Ibero-American Institute (Ibero-Amerikanisches Institut) in Berlin. The organizers wanted to publish the transcribed contributions translated into English as soon as possible in order to make them accessible to an international audience. Unfortunately, for various reasons, this plan could not be realized for some years. If today, a good five years after the contributions were written, we have decided to publish them after all, it is above all because Colombia under President Petro once again is in a situation of new beginnings.



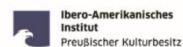
Ibero-Online.de

No. 17

November 2022

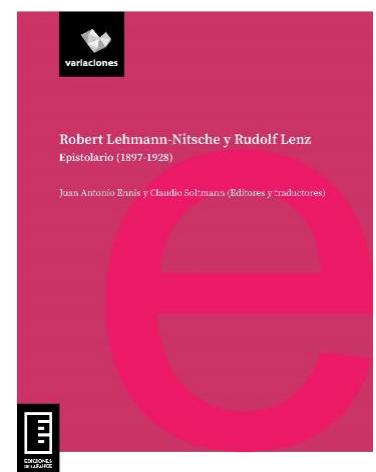
Colombia's New International Role

Peter Birle / Eduardo Pastrana Buelvas (eds.)



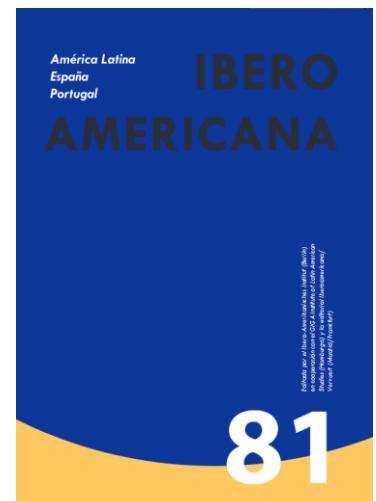
Ennis, Juan Antonio / Soltmann, Claudio (eds.). 2022. Robert Lehmann-Nitsche y Rudolf Lenz: Epistolario (1897-1928). La Plata: Universidad Nacional de La Plata / Ibero-Amerikanisches Institut. [Acceso Abierto](#).

El libro ofrece una transcripción, traducción y anotación de la correspondencia entre los estudiosos alemanes Rudolf Lenz y Robert Lehmann-Nitsche, radicados en Chile y Argentina respectivamente. Esta correspondencia se sostiene a lo largo de más de tres décadas, entre 1897 y 1928, presentándose como un corpus de interés para la historia de la producción y circulación de los saberes propios de las ciencias humanas en América del Sur, y comprende diversos aspectos, que van desde el intercambio bibliográfico, consejos metodológicos y el establecimiento de redes intelectuales de cooperación entre científicos alemanes en el continente americano. El material epistolar, por lo demás, va antecedido por un estudio preliminar que procura ofrecer algunas coordenadas para su lectura.



FaHCE IdIHCs UACE

IBEROAMERICANA. América Latina – España – Portugal. Vol. 22 Núm. 81 (2022). Con el Dossier “Literaturas y contextos carcelarios: escrituras y representaciones en la Península Ibérica”. Coordinado por Cristina Somolinos Molina. [Acceso Abierto](#).



CAPAZ

Nuevo podcast CAPAZ: Los viajes de Eddy

¿Te imaginas a Eddy y sus postales sonoras por Colombia? Presentamos el podcast del Instituto CAPAZ, el último contenido del proyecto de Diplomacia de la Educación y La Ciencia. Eddy estará conversando, en cada capítulo, con distintos/as expertos/as que opinarán sobre temas relacionados con la paz y la cultura. Nos hemos asociado con Vokaribe Radio para producir estos episodios. Además, los podrás escuchar en Vokaribe Radio (89.6FM) y estas tres emisoras del Caribe colombiano: Satelite Radio (107.6FM), Oriental Stereo (105.6FM) y Voces de Santa Marta (89.4FM).

El primer capítulo es sobre música y resistencia.

[Acceso al episodio.](#)

CAPAZ OnePager

Un OnePager es un documento corto, informativo o ilustrativo, sobre investigaciones actuales para tomadores de decisión. [Acceso a los OnePager CAPAZ](#)

Konrad Adenauer Stiftung

A ordem global em transformacao.

Cardenos Adenauer: [Konrad-Adenauer-Stiftung - Auslandsbüro Brasilien](#)

Hacia la modernización del Acuerdo Global Unión Europea–México: Juntos por un comercio y un desarrollo más sostenible. [Konrad-Adenauer-Stiftung - Auslandsbüro Mexiko](#)

Relaciones Civil Militares en la Región Sudamericana. Reflexiones desde Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador y Perú. [Konrad-Adenauer-Stiftung - Auslandsbüro Peru](#)

La Trayectoria de la Democracia en Bolivia. 40 años de lucha, sueños y esperanza (1982-2022)
[Konrad-Adenauer-Stiftung - Auslandsbüro Bolivien](#)

Renovación del Acuerdo Global: desafío para México y la Unión Europea

KASBlog: Analyse und Meinung. [Konrad-Adenauer-Stiftung - Auslandsbüro Mexiko](#)

Inteligencia Artificial en Latinoamérica

[Konrad-Adenauer-Stiftung - Regionalprogramm ADELA](#)

Stellenausschreibungen, Stipendien, Praktika

Call for applications: Tübingen Research Takeoff

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Baden-Württembergisches
Brasilien- und Lateinamerika-Zentrum

Tübingen Research Takeoff

Call for applications

Call Tübingen Research Takeoff (TRT) - promoting funding to support the exchange of researchers

The Tübingen Research Takeoff (TRT) is the new program of the Baden-Württemberg Center for Brazil and Latin America at the University of Tübingen, which aims at the revitalization and diversification of the scientific cooperation of the University of Tübingen with Latin America through the sponsorship of project related joint activities of new research partners. The first call11/2022 will focus on Brazil and Chile. The projects approved by the selection committee will receive financial support to start the new collaboration.

More information about the call [Tübingen Research Takeoff \(TRT\)](#).

The first TRT call will be partially executed together with the São Paulo Research Foundation - FAPESP through a joint call in the SPRINT program (**São Paulo Researchers in International Collaboration**). SPRINT has the purpose of promoting the engagement of researchers affiliated to institutions of higher education and research in the State of São Paulo aiming at the elaboration of joint research projects of medium and long term in partnership with researchers abroad. For more information about the call **SPRINT 2nd Edition 2022**, of FAPESP & University of Tübingen: https://bit.ly/CALL-Fapesp_UniTuebingen

Timeline TRT

November 02, 2022: Call for applications

November 07, 2022 – December 09, 2022: Orientation and matchmaking (sessions offered by Baden-Württemberg Center for Brazil and Latin-America). More Information [here!](#)

January 30, 2023: Deadline for submissions

March 20, 2023: Announcement of results

April 18, 2023: Funding agreement issued

For more information about the program Tübingen Research Takeoff (TRT) - deadline, submission conditions, funding amount etc.: [here](#).

For more information about the orientation and matchmaking sessions [here](#)!

Timeline Sprint

October 31, 2022: Call announced by FAPESP and University of Tübingen

January 30, 2023: Deadline for submissions

April 28, 2023: Announcement of results

May 20, 2023: Funding agreement issued

For more information about the Sprint-Program (deadline, submission conditions, funding amount etc.): https://bit.ly/CALL-Fapesp_UniTuebingen

Impressum

Vorsitzender der ADLAF: Prof. Dr. Rainer Wehrhahn

Herausgegeben im Auftrag der ADLAF durch:

Prof. Dr. Rainer Wehrhahn
Christian-Albrechts-Universität zu Kiel
Geographisches Institut
Ludewig-Meyn-Str. 8
D-24118 Kiel

Kontakt: Tel.: +49 431 880 2474
E-Mail: adlaf@geographie.uni-kiel.de
Internet: <http://www.adlaf.de>

Redaktionelle und technische Bearbeitung: Tade Rücker